





#### NO Vannlås

**BESKRIVELSE AV ENHETEN:** Enheten er ikke-steril, til engangs-bruk og for én pasient. En enhet som brukes til å samle overflødig kondens som kan ha samlet seg i oksygenrøret.

**TILSIKTET FORMÅL:** Til å samle overflødig kondens som kan ha samlet seg i oksygenrøret.

**INDIKASJONER FOR BRUK:** For å fange opp overflødig kondens i oksygenforsyningsssystemet.

**MILJØ:** Sykehus, subakutt, medisinske klinikker, pre-sykehus, hjemme, kirurgiske sentre, profesjonelle sykepleie-institusjoner.

**PASIENT-MÅLGRUPPE:** Spedbarn, pediatriisk, voksne. Spontant pustende individer med en rekke pustetilstander som krever ekstra oksygen.

**FORVENTEDE KLINISKE FORDELER:** (Indirekte) Vannlåsen samler opp fuktighet som kan samle seg i slangen, noe som forhindrer luftveisaspirasjon av overflødig fuktighet.

**KONTRAINDI-KASJONER:** Ingen kjent.

#### ADVARSLER:

• Enheten inneholder komponenter som kan utgjøre kvelnings-fare.

• Må ikke brukes nær flamme eller varmekilde hvis oksygen er i bruk.

• For å redusere faren for feilkoblinger og pasientskader må du alltid spore tubene fra gasskilden til det medisinske apparatet før du kobler dem til.

**FORHOLD-SREGLER:** Ingen kjent.

**GJENVÆRENDE RISIKOER:** Se avsnittene Advarsler og Forholdsregler.

**NØDVENDIGE BRUKERKVALIFIKASJONER:** Salg av denne enheten er begrenset til leger eller på deres ordre. Det er ingen ytterligere krav om spesielle fasiliteter, spesialtrening eller noen spesifikke kvalifikasjoner for bruken av denne enheten. Avhend og skift ut slangen om den blir skitten, misfarget eller stiv, eller etter 3 måneder. Avhend og skift ut enheten om pasienten har hatt en luftveisinfeksjon. Tøm den innebygde vannlåsen minst én gang om dagen, eller oftere hvis vannivået når endelokkslan-gene. Vannstanden skal alltid holdes under åpningene på endelokkslangene. For å tømme den innebygde vannlåsen, må du fjerne et av endelokkene og tømme vannet i vasken eller beholderen.

**INSTRUKSJONER:** Følg instruksjonene for å unngå risiko for infeksjon og forurensning. Sjekk for lekkasjer ved tilkoblinger og for korrekt plassering før bruk. Dette produktet er til engangs-bruk og er ikke beregnet på å rengjøres, gjenbrukes eller for langvarig bruk (≥ 3 måneder).

**INSTRUKSJONER FOR BRUK I KOMBINASJON MED TILBEHØR / ELLER ANDRE ENHETER:** Vannlåsen er ment for bruk i et oksygenforsyningsssystem, mellom kanyleslangen og eventuelle ekstra oksygenslanger. Ytterligere enheter eller tilbehør kan brukes i oksygenforsyningsssystemet. Koble den ene enden av vannlåsen til forsyningsslangen og den andre enden til nesekanylen.

**SIKKER AVHENDING:** Avhend enheten i samsvar med lokale, statlige eller nasjonal forskrifter.

**HENDELSERAPPORTERING:** Kontakt ditt lands kompetente myndighet og produsenten for å rapportere om alvorlige hendelser.

#### YTELSEKARAKTERISTIKKER:

• Passer til oksygenslanger med standard 5 mm – 7 mm endekoblinger.

• Flow-rate: 0–15 l/min.

#### FI Vesilukko

**LAITTEEN KUVAUS:** Laite on ei-steriili, kertakäyttöinen ja tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla. Laitetta käytetään happiletkuihin mahdollisesti kertyneen liällisen lauhteen poistamiseksi.

**KÄYTTÖTARKOITUS:** Happiletkuihin mahdollisesti kertyneen liällisen lauhteen poistamiseksi.

**KÄYTTÖAIHEET:** Kerää ylimääräisen kosteuden hapensyöttö-järjestelmästä.

**YMPÄRISTÖ:** Sairaalat, subakuuttinen hoito, klinikat, ensihoito, kotihoito, kirurgian yksiköt, sairaanhoitolaitokset.

**POTILASKOHDERYHMÄ:** Vauvat, lapset, aikuiset. Spontaanisti hengittävät henkilöt, joilla on erilaisia hengitykseen vaikuttavia tekijöitä, jotka johtavat lisähapen tarpeeseen.

**ODOTETUT KLIINISET EDUT:** (Epäsuora) Vedenerotin kerää kosteutta, jota voi kertyä letkuun. Se estää ylimääräisen kosteuden hengittämisen.

**VASTASYYT:** Ei mitään tunnettuja.

#### VAROITUSKSET:

• Laite sisältää osia, joista voi aiheutua tukehtumisvaara.
• Happea ei saa käyttää liekkien tai lämmönlähteiden lähellä.
• Vähennä virheellisten liitäntöjen ja potilasvamman mahdolli-suutta seuraamalla aina letkuja kaasulähteestä lääkinnälliseen laitteeseen (esim. nenäkanyyliin, lääkesumuttimeen) ennen lopullista liittämistä.

**VAROITOIMET:** Ei mitään tunnettuja.

**JÄÄNNÖSRISKIT:** Katso kohta Varoitukset ja huomautukset.

**VAADITTU KÄYTTÄJÄN PÄTEVYYS:** Tätä laitetta voi myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä. Tämän laitteen käyttö ei edellytä erikoistiloja, erikoiskoulutusta tai muita erityisiä pätevyysksiä.

**OHJEET:** Noudata ohjeita välttääksesi infektioiden ja kontami-naation riskin. Tarkasta ennen käyttöä, etteivät liitännät vuoda ja että ne on kunnolla paikoillaan. Tämä tuote on kertakäyttöin-en, eikä sitä ole tarkoitettu puhdistettavaksi, uudelleenkäytet-täväksi tai pidempiaikaiseen käyttöön (≥ 3 kuukautta). Jos letku likaantuu, sen väri muuttuu tai se jäykistyy, vaihda se uuteen 3 kuukauden käytön jälkeen ja hävitä vanhaletku. Hävitä letku ja vaihda uuteen, jos potilaalla on ollut hengitystieinfektio.

Tyhjennä vedenerotin vähintään kerran päivässä tai useammin, jos veden taso saavuttaa letkujen päätykorkit. Veden pinnan on aina oltava letkun päätykorkkien aukkojen alapuolella.

Tyhjennä vedenerotin irrottamalla yksi päätykorkeista ja tyhjennä vesi pesuultaaseen tai säiliöön.

#### KÄYTTÖOHJEET LISÄVARUSTEIDEN/TAI MUIDEN

**LAITTEIDEN KANSSA:** Happiletku on tarkoitettu käytettäväksi hapensyöttöjärjestelmän kanssa. Happiletkun toinen pää liitetään laitteen potilasliitäntään (nenäkanyyliin, happimaskiin, sumuttimeen tai muuhun hengityslaitteeseen) ja toinen pää liitetään kaasulähteeseen. Lisälaitteita tai -varusteita voidaan käyttää hapensyöttöjärjestelmän kanssa.

**TURVALLINEN HÄVITTÄMINEN:** Hävitä laite paikallisten, alueellisten tai kansallisten määräysten mukaan.

**VAARATILANTEIDEN RAPORTOINTI:** Kaikista vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava käyttömaan toimivaltaiselle viranomaiselle sekä valmistajalle.

#### TEHO-OMINAISUUDET:

• Sopii käytettäväksi tavallisten 5–7 mm:n päätyliittimillä varustettujen happiletkujen kanssa.

• Virtausnopeus: 0–15 l/min.

#### PL Pułapka wodna

**OPIS URZĄDZENIA:** Urządzenie jest niejałowe, jednorazowe i przeznaczone do użycia u jednego pacjenta. Urządzenie przeznaczone do zbierania nadmiaru kondensatu, jaki mógł nagromadzić się w przewodzie tlenu.

**PRZEZNACZENIE:** Do zbierania nadmiaru kondensatu, jaki mógł nagromadzić się w przewodzie tlenu.

**WSKAZANIA DO UŻYCIA:** Wychwytywanie nadmiaru kondensatu w systemie dostarczania tlenu.

**ŚRODOWISKO:** Szpitale, warunki podostre, kliniki, warunki przedszpitalne, warunki domowe, ośrodki chirurgiczne, wykwalifikowane placówki opiekuńcze.

**DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW:** Niemowlęta, dzieci, dorośli. Osoby oddychające samodzielnie, z różnymi schorzeniami układu oddechowego, wymagające dodatkowego tlenu.

**OCZEKIWANE KORZYŚCI KLINICZNE:** (Pośrednia) Pułapka wodna zbiera wilgoć, która może gromadzić się w przewodach, co zapobiega aspiracji nadmiaru wilgoci przez drogi oddechowe.

**PRZECIWWSKAZANIA:** Brak znanych przeciwwskazań.

#### OSTRZEŻENIA:

• Wyrób zawiera elementy, które mogą stwarzać ryzyko uduszenia.

• W przypadku stosowania tlenu nie używać w pobliżu ognia ani źródeł ciepła.

• Aby zmniejszyć ryzyko nieprawidłowego podłączenia i obrażeń u pacjenta, przed podłączeniem należy zawsze przeszedzić przewody od źródła gazu do urządzenia medyczne-go.

**PRZESTROGI:** Brak znanych przeciwwskazań.

**ZAGROŻENIA REZYDUALNE:** Patrz: Ostrzeżenia i przestrogi.

**NIEZBĘDNE KWALIFIKACJE UŻYTKOWNIKA:** Wyrób może być sprzedawany wyłącznie lekarzom lub na ich zamówienie. Nie ma żadnych dodatkowych wymagań dotyczących specjalnych udogodnień, specjalnego przeszkolenia ani szczególnych uprawnień do użytkowania tego wyrobu.

**INSTRUKCJE:** Należy postępować zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć ryzyka zakażenia i zanieczyszczenia. Przestrzegać instrukcji dotyczących prawidłowej konserwacji urządzenia, aby zapobiec ryzyku zanieczyszczenia i obrażeń. Przed użyciem należy sprawdzić szczelność połączeń i prawidłowość położenia. Produkt ten jest wyrobem jednorazowym i nie należy go czyścić, używać ponownie ani długotrwale (≥ 3 miesiące). Przewód należy wyrzucić i wymienić na nowy po 3 miesiącach lub jeśli ulegnie on zabrudzeniu, przebarwieniu lub usztywnieniu. Wyrzucić i wymienić wyrób, jeśli u pacjenta wystąpiła infekcja dróg oddechowych. Wbudowaną pułapkę wodną należy opróżniać co najmniej raz dziennie lub częściej, jeśli poziom wody sięga zaślepki przewodu. Poziom wody powinien zawsze znajdować się poniżej otworów w zaślepce przewodu. Aby opróżnić wbudowaną pułapkę wodną, należy zdjąć jedną z zaślepek i spuścić wodę do zlewu lub pojemnika.

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA W POŁĄCZENIU Z AKCESORIA-MI / LUB INNYMI WYROBAMI:** Pułapkę wodną stosuje się w systemach podawania tlenu, pomiędzy przewodem kaniuli a przewodem doprowadzającym tlen uzupełniający. W systemie podawania tlenu można stosować dodatkowe wyroby lub akcesoria. Należy podłączyć jeden koniec pułapki wodnej do przewodu doprowadzającego, a drugi do kaniuli nosowej.

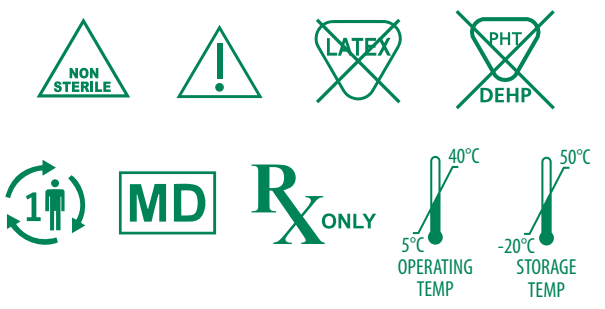
**BEZPIECZNA UTYLIZACJA:** Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi, stanowymi lub krajowymi przepisami.

**ZGŁASZANIE INCYDENTÓW:** Aby zgłosić poważne wypadki, należy skontaktować się z właściwym organem w danym kraju i producentem.

#### SPECYFIKACJA DZIAŁANIA:

• Pasuje do przewodów tlenowych ze standardowymi złączami końcowymi o średnicy od 5 mm do 7 mm.

• Natężenie przepływu: 0–15 l/min.



Salter Labs  
30 Spur Drive  
El Paso, TX 79906 USA  
Made in Mexico  
www.Sun-Med.com



MT Promedt Consulting GmbH  
Altenhofstrasse 80  
66386 St. Ingbert  
Germany



**MedEnvoy**  
**NL-IM-000000248**  
Prinses Margrietplantsoen 33  
Suite 123  
2595 AM, The Hague  
The Netherlands